

PALM SUNDAY

This Sunday, April 2, 2023, is Palm Sunday commemorating Jesus' triumphal entry into Jerusalem and the beginning of Holy Week. The Church is joyful after forty days of repentance. Christ is coming into Jerusalem. He is coming in the name of the Lord in fulfillment of the prophecy (Zechariah 9:9-16).

Rejoice, O Jerusalem, and adorn your bridal chamber, O Sion, for behold your King Christ, seated on the new colt, shows meekness and comes to enter into your chamber. ... Cry aloud, Hosanna, blessed is he that comes in the name of the Lord, who has great mercy.

(From the Introit of Palm Sunday)

HOLY WEEK

On Palm Sunday (*Dzaghgazart*) the altar curtain, which was closed at the beginning of Lent, is open. The palms are blessed and distributed to the faithful. Children dressed in their best clothes and carrying beautifully decorated candles, parade around the church in a procession. In the evening, or as now done immediately following the Divine Liturgy, the faithful gather at the door of the church or at the closed altar, for the Opening of the Doors (*Trunpatsek*) ceremony, symbolizing the opening of the gates to the Kingdom of God. This solemn penitential service in preparation of Holy Week is unique to the Armenian Church.

Each day of Holy Week (also called Great Week, *Avak Shapat*) is a holy day. Monday commemorates the barren fig tree (Matthew 21:18-20). Tuesday commemorates the Ten Virgins (Matthew 25:13). Wednesday commemorates the Anointment and Betrayal of Christ (Matthew 26). Thursday is Maundy Thursday, which originates from Christ's command that His disciples love one another (John 13:34). In the evening the Washing of the Feet (*Vodunlva*) takes place in remembrance of the events of the Last Supper.

Late Thursday evening the betrayal and torment of Christ, *Tenebrae* (Latin for darkness; in Armenian *Khavaroum*), is commemorated. In one of the most dramatic services, Gospel readings describing Christ in the Garden of Gethsemane, the betrayal by Judas, and denial by Peter, are read interspersed with the singing of hymns composed by Nerses Shnorhali, some of the most beautiful hymns of the Armenian Church.

Holy Friday (*Avak Ourpat*), the solemnest day in the Christian calendar, commemorates the crucifixion, death and burial of our Lord.

Ս. ԽԱՉ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ SOORP KHATCH ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

☞ SUNDAY, APRIL 2, 2023 ☞



ԾԱՂԿԱԶԱՐԴԻ ԵՒ ԴՈՆՔԱՅԷՔ PALM SUNDAY-TRUNPATSEK ՉԱՅՆ ԱԿ

Ս. Պատարագ Առ. Ժամը 10:30-ին Հեռարձակում
Divine Liturgy 10:30 a.m. Live Streamed

Soorp Khatch Armenian Apostolic Church

4906 Flint Drive, Bethesda, MD 20816

Office Hours: 10:00 a.m-2:00 p.m.

Phone: (301) 229-8742; Fax: (301) 229-9393

E-mail: soorpkhatch@verizon.net

Web Page: www.soorpkhatch.org

Archpriest Fr. Sarkis Aktavoukian, Pastor

Home Phone: (301) 977-1863; Cell: (301) 787-5506

DER VOGHORMIA

All Sick



Parishioners

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ
ՓԻԼԻՊԵՑԻՆԵՐՈՒՆ ԳՐԱԾ ՆԱՄԱԿԷՆ

----- (4 . 4 - 7) -----

Միշտ ուրախ եղէք Տիրոջմով. դարձեալ կ'ըսեմ՝ ուրախ եղէք: Բոլորին հանդէպ ազնիւ եղէք: Շուտով Տէրը կու գայ: Ոեւէ բան թող չմտահոգէ ձեզ. այլ միշտ ձեր աղօթքներուն եւ աղաչանքներուն մէջ գոհաբանութեամբ Աստուծոյ խնդրեցէք ինչ բանի որ կարիքը կը գգաք, եւ այն ատեն Աստուծոյ խաղաղութիւնը, որ միտքով կարելի չէ հասկնալ, խաղաղ պիտի պահէ ձեր սիրտերն ու միտքերը որոնք Քրիստոս Յիսուսի միացած են:

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆԷՆ
ԸՍՏ ՄԱՏԹԷՈՍԻ (20.29 – 21.17)

Երբ Յիսուս եւ իր աշակերտները Երիքովէն դուրս կ'ընէին, մեծ բազմութիւն մը հետեւեցաւ իրեն: Ծամբու եզերքին նստած երկու կոյրեր, երբ լսեցին որ Յիսուս կ'անցնի, սկսան աղաղակել.

– Ողորմէ՛ մեզի, Յիսու՛ս, Դաւիթի՛ Որդի:

Ժողովուրդը սաստեց զանոնք որ լռեն, բայց անոնք աւելի բարձր ձայնով շարունակեցին աղաղակել.

– Ողորմէ՛ մեզի, Տէ՛ր, Դաւիթի՛ Որդի:

Յիսուս կանգ առաւ, իր մօտ կանչեց կոյրերը եւ հարցուց.

– Ի՞նչ կ'ուզէք որ ընեմ ձեզի:

Անոնք պատասխանեցին.

– Տէ՛ր, թող մեր աչքերը բացուին:

Յիսուս գթաց եւ անոնց աչքերուն դպաւ: Կոյրերը անմիջապէս սկսան տեսնել եւ հետեւեցան Յիսուսի:

Երբ Երուսաղէմի մօտեցան եւ հասան Բեթփազէ, Զիթենեաց լեռան կողին, Յիսուս իր աշակերտներէն երկուքը ղրկեց՝ անոնց պատուիրելով.

– Գացէք սա գիմաջի գիւղը եւ անմիջապէս հոն կապուած էշ մը պիտի գտնէք իր աւանակին հետ. քակեցէք եւ ինծի բերէք: Եւ եթէ մէկը առարկէ, ըսէք. «Տէրը պէտք ունի», եւ անմիջապէս թոյլ պիտի տայ ձեզի:

Ասիկա պատահեցաւ, որպէսզի իրականանայ ինչ որ Տէրը ըսած էր մարգարէին բերնով. «Երուսաղէմի ըսէք.՝

Ահա թագաւորդ քեզի կու գայ.

անիկա հեզ է, նստած՝ իշու մը աւանակին վրայ»:

Աշակերտները գացին եւ կատարեցին ինչ որ Յիսուս պատուիրեց իրենց: Բերին էշն ու աւանակը եւ իրենց վերարկուները անոնց վրայ դրին: Ապա Յիսուս նստաւ աւանակին վրայ: Ժողովուրդէն շատեր իրենց վերարկուները կը փռէին ճամբուն վրայ, ուրիշներ ծառերէն ոստեր կը կտրէին եւ կը տարածէին ճամբուն վրայ: Եւ ամբողջ բազմութիւնը, որ թափօրին մէջ Յիսուսի առջեւէն կ'երթար կամ կը հետեւէր իրեն, կ'աղաղակէր.՝

«Օրհնութի՛ւն Դաւիթի Որդիին,

օրհնեալ է ան՝ որ կու գայ Տիրոջ անունով:

Օրհնութի՛ւն Բարձրեալին»:

Երբ Յիսուս Երուսաղէմ մտաւ, ամբողջ քաղաքը դղրդեցաւ:

– Ո՛վ է ասիկա,՝ կը հարցնէին քաղաքի բնակիչները:

Եւ ամբողջը կը պատասխանէր.

– Ասիկա Յիսուս մարգարէն է, Գալիլեայի Նազարէթ քաղաքէն:

Ապա Յիսուս տաճար մտաւ եւ դուրս վռնտեց բոլոր անոնք, որոնք տաճարի շրջափակին մէջ առուծախ կ'ընէին. լուծայափոխներուն սեղանները եւ աղանեվաճառներուն աթոռները շրջեց եւ ըսաւ անոնց.

– Սուրբ գիրքերուն մէջ գրուած է. «Իմ տունս աղօթքի տուն պիտի կոչուի», մինչ դուք զայն աւազակներու որջի վերածած էք:

Տաճարին մէջ Յիսուսի մօտեցան կոյրեր ու կաղեր, եւ անիկա բժշկեց զանոնք: Երբ աւագ քահանաները եւ Օրէնքի ուսուցիչները տեսան Յիսուսի կատարած հրաշքները եւ լսեցին աղաղակը մանուկներուն, որոնք տաճարին մէջ կը գոչէին. «Օրհնութի՛ւն Դաւիթի Որդիին», բարկացան եւ Յիսուսի ըսին.

– Կը լսե՞ս ինչ կ'ըսեն ատոնք:

Յիսուս պատասխանեց.

– Այո՛, չէ՞ք կարդացած Սուրբ գիրքին սա խօսքը, թէ «Մանուկներու եւ կաթնկեր երեխաներու բերնով գովեստ հիւսեցիր»:

Ապա Յիսուս զանոնք ձգելով քաղաքէն դուրս ելաւ՝ դէպի Բեթանիա, եւ հոն գիշերեց:



SCRIPTURE READINGS



PHILIPPIANS 4:4-7

Rejoice in the Lord always. I will say it again: Rejoice! Let your gentleness be evident to all. The Lord is near. Do not be anxious about anything, but in everything, by prayer and petition, with thanksgiving, present your requests to God. And the peace of God, which transcends all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.

MATTHEW 20:29 – 21:17

As they were leaving Jericho, a large crowd followed him. There were two blind men sitting by the roadside. When they heard that Jesus was passing by, they shouted, “Lord, have mercy on us, Son of David!” The crowd sternly ordered them to be quiet; but they shouted even more loudly, “Have mercy on us, Lord, Son of David!” Jesus stood still and called them, saying, “What do you want me to do for you?” They said to him, “Lord, let our eyes be opened.” Moved with compassion, Jesus touched their eyes. Immediately they regained their sight and followed him.

When they had come near Jerusalem and had reached Bethphage, at the Mount of Olives, Jesus sent two disciples, saying to them, “Go into the village ahead of you, and immediately you will find a donkey tied, and a colt with her; untie them and bring them to me. If anyone says anything to you, just say this, ‘The Lord needs them.’ And he will send them immediately.” This took place to fulfill what had been spoken through the prophet, saying,

“Tell the daughter of Zion,

Look, your king is coming to you,
humble, and mounted on a donkey,
and on a colt, the foal of a donkey.”

The disciples went and did as Jesus had directed them; they brought the donkey and the colt, and put their cloaks on them, and he sat on them. A very large crowd spread their cloaks on the road, and others cut branches from the trees and spread them on the road. The crowds that went ahead of him and that followed were shouting,

“Hosanna to the Son of David!

Blessed is the one who comes in the name of the Lord!
Hosanna in the highest heaven!”

When he entered Jerusalem, the whole city was in turmoil, asking, “Who is this?” 11 The crowds were saying, “This is the prophet Jesus from Nazareth in Galilee.”

Then Jesus entered the temple and drove out all who were selling and buying in the temple, and he overturned the tables of the money changers and the seats of those who sold doves. He said to them, “It is written, ‘My house shall be called a house of prayer’; but you are making it a den of robbers.”

The blind and the lame came to him in the temple, and he cured them. But when the chief priests and the scribes saw the amazing things that he did, and heard[e] the children crying out in the temple, “Hosanna to the Son of David,” they became angry and said to him, “Do you hear what these are saying?” Jesus said to them, “Yes; have you never read,

‘Out of the mouths of infants and nursing babies
you have prepared praise for yourself?’”

He left them, went out of the city to Bethany, and spent the night there.

Der Hayr and the Board of Trustees congratulate all those who are named Dzaghig, Flora, Zartar, Zartouhi, Dzaghganoush, Manoushag, Hasmig, Jasmine, Nargis, Shoushan, Lily, Liana, Lillian, Ovsanna, Nounoufar, Armaveni, Armavir.



The Altar curtains will be closed starting Sunday, February 19, Poon Paregentan (Great Lent) until Palm Sunday.

No Altar flowers are needed during Lent.



2022 & 2023 Membership Dues – Parishioners who have not paid their 2022 Annual Membership dues are encouraged to remit payment. 2023 Membership Dues are also accepted now. The membership fees are \$150.00 per adult and \$50.00 for each full time student, ages 18-26. These dues are 100 percent tax deductible.



On Sunday, April 2, during the badarak, before the sermon, there will be a blessing of the olive branch and palm leaves ceremony.

Special Thank you to....

- ... Mrs. Janet Peltekian for donating the altar flowers.
- ... Mr. & Mrs. Kevork & Elizabeth Kazanjian for donating the olive branches.
- ... Mr. & Mrs. Ara and Lena Tatarian Damirjian for donating the palm leaves and decorated candles.



- *Looking for volunteers* we are looking for some volunteers to come and clean the sanctuary on Tuesday, April 4, 2023. Cleaning the sanctuary during Holy Week is a long standing tradition in the Armenian Church.
- *Looking for young boys and girls* for washing of the feet (Vodenluva) on Maundy Thursday. If you are interested, please contact the church office.



Մ Ե Տ Պ Ա Հ Ք

Եկեղեցւոյ օրինադրած պահքերուն ամենէն երկարը «Մեծ Պահք» կը կոչուի: Բուն Բարեկենդանի Երկուշաբթիէն կը սկսի եւ կը վերջանայ Աւագ Շաբաթ օր, որ կը տեւէ առանց ընդհատուելու 48 օր:

Մեծ Պահքի օրերը կը կոչուին «Աղուհացի օրեր», որովհետեւ հին ատեն այդ պահքի որոշ օրերուն միայն աղ ու հաց կ'ուտէին, մանաւանդ ձգնաւորներն ու անապատականները: Այժմ, պէտք է հրաժարիլ կենդանական բոլոր տեսակի արտադրանքներ ուտելէն (բացի մեղրէն):

Մեծ Պահքը նաեւ հոգեւոր, ներանձնական խոկումի, ինքնաքննութեան, զղջումի, աղօթքի, ապաշխարութեան, բարոյական կատարելագործման, գործած մեղքերու թողութեան ու քաւութեան շրջան է:

Քառասուն օրերը կը խորհրդանշեն անապատ քաշուած Քրիստոսի քառասնօրեայ ծոմապահութեան շրջանը, որ իր տնօրինական կեանքի նախապատրաստութեան շրջանն էր:

Մեծ Պահքի Շաբաթ օրերուն կարելի է տօնել սուրբերու յիշատակը: Իսկ եթէ այդ շրջանին, Տեառնընդառաջի եւ Ս. Աստուածածնի Աւետման տօները հանդիպին, վարագոյրը կը բացուի, Պատարագ ալ կը մատուցուի, բայց կերակուրներու պահեցողութիւնը չի խախտուիր:

Մեծ Պահքի շրջանին եկեղեցւոյ վարագոյրը փակ կը մնայ եւ ամուսնութիւններ չեն կատարուիր: Իւրաքանչիւր Կիրակին նուիրուած է Սուրբ Գրային շրջանի մը, ուրկէ ալ կը ծագի Կիրակիներուն անուանումը՝ Բուն Բարեկենդան, Արտաքսման, Անառակի, Տնտեսի, Դատաւորի, Գալստեան եւ Ծաղկազարդ:

Great Lent

The longest of the fasts legislated by the church is called "Great Lent". It begins on the Monday after Poon Paregentan and ends on Holy Saturday, which lasts for 48 days without interruption. The days of the Great Lent are called "Salt Days" because in ancient times, on some days of that Lent, only salt and bread were eaten, especially by hermits and desert dwellers. Now, you should refrain from eating all kinds of animal products (except honey). Lent is also a period of spiritual, personal contemplation, self-examination, remorse, prayer, repentance, moral improvement, forgiveness of sins and atonement. The forty days symbolize the forty-day period of Christ's fasting in the wilderness, which was the period of preparation for his supreme life. The memory of the saints can be celebrated on the Saturdays of the Great Lent. And if in that period, Tiarnendaraj and The feasts of the Annunciation are celebrated, the curtain is opened, and a liturgy is served, but fasting is not disturbed. During the Great Lent, the curtain of the church remains closed and no marriages take place. Each Sunday is dedicated to a scripture, hence the name of the Sundays: Poon Paregentan itself, Expulsion, Prodigal Son, Steward, Judge, Advent and Palm Sunday.

ՀՍԿՈՒՄԻ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ

Հսկումի արարողութիւնը կ'ընդգրկէ երկու ժամերգութիւններ, որոնք բաղկացած են Տէրունական աղօթքէ, սաղմոսներէ, մաղթանքներէ, քարոզներէ, աղօթքներէ եւ շարականներէ:

1. Խաղաղական ժամերգութիւն, որ ուղղուած է Հոգի Աստուծոյ եւ կը խորհրդանշէ Քրիստոսի դժոխք իջնելն ու արդարներու տանջանքներուն դադարեցումը: Այս ժամերգութիւնը կը կատարուէր մայրամուտէն ետք: Նպատակն է անդորրութիւն եւ խաղաղութիւն բերել ամենօրեայ մեղքերով ծանրաբեռնուած մարդու հոգիին:
2. Հանգստեան ժամերգութիւն, ուղղուած է Հայր Աստուծոյ: Ինչպէս այսօր, նախապէս ալ այս ժամերգութիւնը շարունակութիւնը եղած է Խաղաղական ժամերգութեան. նպատակն է հանգիստ քուն պարգեւել մարդուն: Կը կատարուի քնանալէն առաջ:



LENTEN VESPER SERVICE

The Lenten vesper service includes two services which consists of the Lord's Prayer, psalms, supplications, exhortations, prayers, and hymns.

1. The Peace Hour service, which is addressed to the Holy Spirit and symbolizes the descent of Christ into hell and the cessation of the sufferings of the righteous. This service was held after sunset. The goal is to bring peace and tranquility to the soul of a person burdened with daily sins.
2. Rest Hour service, addressed to God. Today, this service has been a continuation of the Peace Hour service. The goal is to give a person a good night's sleep. It is done before going to bed.



SUNDAYS OF GREAT LENT

First Sunday	2-19-2023	Poon Paregentan
Second Sunday	2-26-2023	Expulsion
Third Sunday	3-05-2023	The Prodigal Son
Fourth Sunday	3-12-2023	The Steward
Fifth Sunday	3-19-2023	The Judge
Sixth Sunday	3-26-2023	Advent
	4-02-2023	Palm Sunday
	4-09-2023	Easter

ՄԵԾ ՊԱՀՔԻ ԿԻՐԱԿԻՆԵՐԸ

Առաջին Կիրակի	2-19-2023	Բուռն Բարեկենդան
Երկրորդ Կիրակի	2-26-2023	Արտաքսման Կիրակի
Երրորդ Կիրակի	3-05-2023	Անառակի Կիրակի
Չորրորդ Կիրակի	3-12-2023	Տնտեսի Կիրակի
Հինգերորդ Կիրակի	3-19-2023	Դատաւորի Կիրակի
Վեցերորդ Կիրակի	3-26-2023	Գարտեան Կիրակի
	4-02-2023	Ծաղկազարդ
	4-09-2023	Ս. Զատիկ



2023 LENTEN VESPER SERVICES

1. Friday, Feb. 24 — 7 PM followed by Seniors Group Dinner
2. Friday, Mar. 3 — 7 PM followed by School Dinner
3. Friday, Mar. 10 — 7 PM followed by Homenetmen Dinner
4. Friday, Mar. 17 — 7 PM followed by Ladies Guild Dinner/Michink
5. Friday, Mar. 24 — 7 PM followed by AYE Dinner
6. Friday, Mar. 31 — 7 PM followed by ARS Dinner

LENT OBSERVANCE

In observance of Lent and Holy Week, we will be serving only coffee during Sunday coffee hour. However, we will gladly serve **Lenten** pastries or foods that families bring for Hokehankids (No Meat, Poultry and Dairy Products). Please keep this in mind when you schedule Hokehankid services.

We thank you for supporting us in upholding our church traditions.



**ՍՈՒՐԲ ԽԱԶ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
ԱԻԱԳ ՇԱՐԹՈՒԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑ
2 0 2 3**

ԾԱՂԿԱԶԱՐԴ - ԿԻՐԱԿԻ - 2 Ապրիլ , 2023

Ս. Պատարագ	Առ. Ժամը 10:30-ին	հեռարձակում
Դոնբացէք	Կ.է. Ժամը 12:30-ին	հեռարձակում

Վարագոյրը պիտի բանայ փոքրիկն Ռազմիկ Թաթառեան

ԱԻԱԳ ՀԻՆԳՇԱՐԹԻ - 6 Ապրիլ , 2023

Ուտնլուայլ	Իրկ. Ժամը 7:00-ին	հեռարձակում
Խաւարում	Իրկ. Ժամը 8:30-ին	հեռարձակում

ԱԻԱԳ ՈՒՐԲԱԹ - 7 Ապրիլ , 2023

Խաչելութիւն եւ Թաղում	Իրկ. Ժամը 7:00-ին	
հեռարձակում		

ԱԻԱԳ ՇԱՐԱԹ - ԺՐԱԳԱԼՈՅՑ - 8 Ապրիլ , 2023

Մարգարէական Գիրքերու Ընթերցում	Իրկ. Ժամը 6:00-ին	
		հեռարձակում
Ս. Պատարագ	Իրկ. Ժամը 7:00-ին	հեռարձակում

ՍՈՒՐԲ ՅԱՐՈՒԹԻԻՆ - ԶԱՏԻԿ - 9 Ապրիլ , 2023

Հանդիսաւոր Ս. Պատարագ	Առ. Ժամը 10:30-ին	հեռարձակում
-----------------------	-------------------	--------------------

**ՔՐԻՍՏՈՍ ՅԱՐԵԱԻ Ի ՄԵՌԵԼՈՏ
ՕՐՀՆԵԱԼ Է ՅԱՐՈՒԹԻԻՆՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ**

✠ ✠ Ծաղկազարդի, Ուտնլուայ, Ճրագալոյցի եւ Ս. Զատիկուան պատարագները ուղղակիօրէն պիտի սփռուին համացանցով:

**Soorp Khatch Armenian Apostolic Church
Holy Week and Easter Services
2 0 2 3**

Palm Sunday - April 2, 2023

Divine Liturgy	10:30 A.M.	Live Streamed
Turunpatsek (Opening of the Gates)	12:30 P.M.	Live Streamed

Razmig Tatarian will open the curtain

Maundy Thursday - April 6, 2023

Vodenluya (Washing of the Feet)	7:00 P.M.	Live Streamed
Khavaroom (Tenebrae)	8:30 P.M.	Live Streamed

Good Friday - April 7, 2023

Service of the Crucifixion and Burial of Christ	7:00P.M.	
		Live Streamed

Easter Eve - April 8, 2023

Reading of the Scriptures	6:00 P.M.	Live Streamed
Divine Liturgy	7:00 P.M.	Live Streamed

Easter Sunday - “Zadig” - April 9, 2023

Divine Liturgy	10:30 A.M.	Live Streamed
----------------	------------	---------------

**Krisdos Haryav ee Merelots
Orhnyal Eh Harootyoonun Krisdossee**

✠ ✠ Palm Sunday, Vodenluya, Easter Eve and Easter Badaraks will be broadcasted live on the internet.

2023 FEASTS

April 2	Palm Sunday
April 7	The Annunciation
April 8	Easter Eve
April 9	Easter
April 24	Feast of the Armenian Holy Martyrs
May 7	Apparition of the Holy Cross
May 18	Ascension
May 28	Pentecost
June 5	Saints Hripsimiank
June 6	Saints Kayaniank
June 10	Saint Gregory the Illuminator's Delivery from the Pit
June 11	Feast of Holy Etchmiadzin
June 24	Discovery of St. Gregory the Illuminator's Relics
June 29	Saint Sahak and Saint Mesrob
July 1	King Tirdat, Queen Ashkhen and Khosrovidoukht
July 16	Feast of the Transfiguration
July 22	Saint Thaddeus and Saint Sandoukht
August 13	Assumption of the Holy Mother of God
September 17	Exaltation of the Holy Cross
September 30	Saint Kevork (George)
October 1	Holy Cross of Varak
October 14	Holy Translators
October 29	Discovery of the Cross
November 4	Feast of All Saints
November 11	Holy Archangels Gabriel & Michael
December 2	Saint Thaddeus and Saint Bartholomew
December 16	Saint Hagop (James) of Nisibis
December 23	Saints David the Prophet & Holy Apostle James
December 25	Saint Stephen the Protomartyr
December 26	Saints Peter and Saint Paul
December 28	The Holy Apostle James & John the Evangelist



Այս տարի հոգեհանգիստ կարելի չէ կատարել հետևալ տօներուն.

- Կիրակի, Ապրիլ 2.....Շաղկազարդ
- Կիրակի, Ապրիլ 9.....Ս. Զատիկ
- Կիրակի, Յունիս 16.....Այլակերպութիւն Քրիստոսի
- Կիրակի, Օգոստոս 13.....Սուրբ Աստուածածին
- Կիրակի, Սեպտեմբեր 17.....Խաչվերաց

NO HOKEHANKISD SERVICES ON FEAST SUNDAYS:

April 2.....Palm Sunday
 April 9.....Easter Sunday
 July 16.....Feast of the Transfiguration
 August 13.....Assumption of the Holy Mother of God
 September 17.....Exaltation of the Holy Cross

